

## ZMLUVA č. 6/2023

**o poskytnutí dotácie z rozpočtu obce, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení zákonov v spojení s Všeobecne záväzným nariadením obce Nový Život č. 4/2008, o poskytovaní dotácií právnickým a fyzickým osobám, podnikateľom z rozpočtu obce Nový Život, uzavretá medzi**

**Žiadateľom:** FAE – FELVIDÉKI ALKOTÓK EGYESÜLETE  
Eliášovce 50  
930 38 Nový Život  
Zastúpená: Mgr. Gabrielom Farkasom – predsedom o. z. FAE  
(ďalej len žiadateľ)

**a**

**Poskytovateľom:** Obec Nový Život  
Nový Život – Eliášovce 55  
Zastúpená: Mgr. Alžbetou Mészárosovou, starostkou obce  
IČO: 00305626  
DIČ: 2021151836  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK78 0200 0000 0009 2292 5122  
(ďalej len poskytovateľ)

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu obce na rok 2023 v sume do 350,- €, (slovom: tristopäťdesiat eur), ktoré sa zaväzuje žiadateľ použiť v plnej výške na bežné výdavky s účelovým určením na zachovanie a rozširovanie maďarskej kultúry na Slovensku, organizovanie akcií, získanie väčšieho okruhu záujemcov pre organizáciu.

### Čl. II.

#### Podmienky použitia dotácie

1) Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

2) Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami, sa finančné prostriedky uvedené v čl. I. poskytnú žiadateľovi bezhotovostným prevodom na účet žiadateľa zriadený v peňažnom ústave, resp. v hotovosti z pokladne obecného úradu.

3) Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. tejto zmluvy je žiadateľ povinný vyúčtovať v termíne do 30 dní po jej vyčerpaní, najneskôr však do 15.12. príslušného rozpočtového roka. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude žiadateľom dodržaný, je žiadateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 10 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu predloženia vyúčtovania.

Vyúčtovanie sa predkladá na tlačivo, ktoré tvorí prílohu č. 2 k VZN č. 4/2008. V prípade, že sa nepoužije uvedené tlačivo, vyúčtovanie musí obsahovať:

a) písomné vecné vyhodnotenie použitia poskytnutej dotácie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu,

b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. účtovníctve s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov, preukazujúcich použitie dotácie napr. daňový doklad (faktúru), zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, v odôvodnených prípadoch pokladničný doklad, výpis z účtu a pod.

Súčasťou vyúčtovania je aj

- celková rekapitulácia výdavkov,
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy poskytnutej dotácie,
- predloženie písomného potvrdenia (resp. prehlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca žiadateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov, súvisiace s poskytnutou dotáciou u žiadateľa nachádzajú.

4) Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať hlavný kontrolór obce, podľa § 18d ods. 2 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť hlavnému kontrolórovi obce výkon tejto kontroly.

5) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy, a to v plnej výške sumy poskytnutej dotácie.

a) Povinnosť žiadateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II. bodu 3) písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ.

b) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú výšku finančných prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

c) Finančné prostriedky, ktoré žiadateľ nevyčerpal:

- v priebehu rozpočtového roka 2023 je povinný vrátiť na účet obce č. SK78 0200 0000 0009 2292 5122

- po ukončení rozpočtového roka 2023 je povinný vrátiť na depozitný účet obce a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II. tejto zmluvy.

d) Zmluvné strany sa dohodli na vrátení finančných prostriedkov do 10 dní od doručenia výzvy poskytovateľa.

6) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (úroky) z týchto finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom rozpočtu obce v zmysle § 5 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a to na účet obce č. SK78 0200 0000 0009 2292 5122.

7) V prípade, že nebudú dodržané zmluvne dohodnuté podmienky poskytovateľ si bude uplatňovať od žiadateľa svoj finančné nároky spolu s úrokom z omeškania cestou príslušného súdu.

### **Čl. III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1) Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Žiadateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu obce.

2) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží žiadateľ a jeden poskytovateľ.

3) Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.

4) Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.

V Novom Živote, dňa 23.01.2023

Za poskytovateľa:

Za žiadateľa:

.....  
Mgr. Alžbeta Mészárosová – starostka obce

.....  
Mgr. Gabriel Farkas – zástupca organizácie